

Sbírka zákonů a nařízení státu československého.

Částka 8.

Vydána dne 21. ledna 1925.

Obsah: (11.—15.) 11. Vyhláška, kterou se uveřejňují změny soudního řádu smíšeného rozhodčího soudu československo-maďarského podle článku 239. mírové smlouvy Trianonské. — 12. Vyhláška o obchodní smlouvě mezi Československou republikou a Spojeným královstvím Velké Británie a Írska. — 13. Vyhláška o udělení koncese ku provozu místní dráhy Polná Štoky—Polná město. — 14. Vyhláška o odsunutí účinnosti výpovědi obchodní dohody mezi Československou republikou a Řeckem, sjednané v Athénách dne 10. ledna 1923. — 15. Vyhláška o přijímání 6%ních státních pokladničních poukázek splatných v r. 1925 na místě hotovosti při úpisech IV. státní půjčky.

11.

Vyhláška ministra zahraničních věcí ze dne 8. ledna 1925,

kteřou se uveřejňují změny soudního řádu smíšeného rozhodčího soudu československo-maďarského podle článku 239. mírové smlouvy Trianonské.

Tribunal Arbitral Mixte
Hungaro-Tchécoslovaque.

Procès-verbal.

Siégeant à Zurich, le 6 novembre 1924, le Tribunal Arbitral Mixte Hungaro-Tchécoslovaque, après avoir entendu MM. les Agents des Gouvernements, a adopté les modifications suivantes au Règlement de Procédure qui avait été établi à La Haye le 6 novembre 1922:

L'article 4 est modifié comme suit:

„Le Secrétariat est établi à La Haye, Bazarstraat 36.“

Le 2^{ème} et 3^{ème} alinéas de l'article 18 sont supprimés et remplacés par la disposition suivante:

„Le montant de la provision sera de dix florins néerlandais plus une somme qui sera déterminée par le Président en tenant compte des frais à prévoir et de l'équité mais qui ne pourra dépasser 20/100 de la valeur en

(Překlad.)

Československo-maďarský
smíšený rozhodčí soud.

Protokol.

Ve schůzi, konané v Curychu dne 6. listopadu 1924, usnesl se československo-maďarský smíšený rozhodčí soud po slyšení zástupců států na těchto změnách soudního řádu, který byl usnesen v Haagu dne 6. listopadu 1922:

Paragraf 4 mění se takto:

„Sekretariát má sídlo v Haagu, Bazarstraat 36.“

Odstavec 2. a 3. paragrafu 18 se zrušují a nahrazují tímto ustanovením:

„Suma jistoty obnáší deset nizozemských zlatých s připočtením obnosu, jenž bude určen předsedou se zřetelem na předvídané náklady a slušnost; suma jistoty nebude však vyšší dvou pro mille hodnoty sporného předmětu a

litige et en aucun cas 1500 florins néerlandais."

En foi de quoi les soussignés, Président et Membres du Tribunal, ont revêtu le présent procès-verbal de leurs signatures.

Fait à Zurich le 6 novembre 1924 en un seul exemplaire qui restera déposé dans les Archives du Tribunal et dont des copies, certifiées conformes par le Président, seront remises par l'intermédiaire des Agents des Gouvernements au Gouvernement Hongrois et au Gouvernement Tchécoslovaque.

HENRI SCHREIBER m. p.

CHARLES BALÁS m. p.

KAREL KADLEC m. p.

Procès-verbal.

Siégeant à Zurich, le 6 novembre 1924, le Tribunal Arbitral Mixte Hungaro-Tchécoslovaque, après avoir entendu MM. les Agents des Gouvernements, a pris la résolution suivante:

1^o Le délai prévu à l'article 16 du Règlement de Procédure pour le dépôt des requêtes, est prorogé jusqu'au 28 février 1925.

2^o Tous les autres délais prévus au Règlement de Procédure sont considérés comme ayant été suspendus pendant la période allant du 31 juillet 1923 (date du décès de M. Struycken) jusqu'au 6 novembre 1924 et recommencent à courir dès cette dernière date.

Toutefois les notifications faites et acceptées pendant cette période seront considérées comme bonnes et valables, de même que les actes reçues au Secrétariat et enregistrées.

En foi de quoi les soussignés, Président et Membres du Tribunal, ont revêtu le présent procès-verbal de leurs signatures.

Fait à Zurich le 6 novembre 1924 en un seul exemplaire qui restera déposé dans les Archives du Tribunal et dont des copies, certifiées conformes par le Président, seront

v žádném případě jednoho tisíce pěti set nizozemských zlatých."

Tomu na víru podepsaní, předseda a členové soudu, podepsali tento protokol.

Dáno v Curychu dne 6. listopadu 1924 v jediném exempláři, jenž zůstane uložen v archivu soudu a jehož shodné opisy, ověřené předsedou, budou odevzdány prostřednictvím zástupců států vládě maďarské a vládě československé.

HENRI SCHREIBER v. r.

CHARLES BALÁS v. r.

KAREL KADLEC v. r.

Protokol.

Ve schůzi, konané v Curychu dne 6. listopadu 1924, usnesl se československo-maďarský smíšený rozhodčí soud po slyšení zástupců států na tomto:

1. Lhůta, stanovená pro podání žalob paragrafem 16 soudního řádu, se prodlužuje do dne 28. února 1925.

2. Všechny ostatní lhůty, stanovené soudním řádem, považují se za staveny po dobu ode dne 31. července 1923 (dne úmrtí M. Struyckena) do dne 6. listopadu 1924 a běží znovu od tohoto posledního dne.

Nieméně doručení, jež se stala a byla přijata během této doby, budou považována za platná, stejně jako podání, jež sekretariátu došla a jím byla protokolována.

Tomu na víru podepsaní, předseda a členové soudu, podepsali tento protokol.

Dáno v Curychu dne 6. listopadu 1924 v jediném exempláři, jenž zůstane uložen v archivu soudu a jehož shodné opisy, ověřené předsedou, budou odevzdány prostřednictvím

remises par l'intermédiaire des Agents des Gouvernements au Gouvernement Hongrois et au Gouvernement Tchécoslovaque.

HENRI SCHREIBER m. p.

CHARLES BALÁS m. p.

KAREL KADLEC m. p.

zástupců států vládě maďarské a vládě československé.

HENRI SCHREIBER v. r.

CHARLES BALÁS v. r.

KAREL KADLEC v. r.

Dr. Beneš v. r.

12.

Vyhláška ministra zahraničních věcí ze dne 9. ledna 1925

o obchodní smlouvě mezi Československou republikou a Spojeným královstvím Velké Británie a Irska.

Obchodní smlouva mezi Československou republikou a Spojeným královstvím Velké Británie a Irska, sjednaná v Londýně dne 14. července 1923, byla uvedena v prozatímní platnost se souhlasem prezidenta republiky vládní vyhláškou ze dne 30. srpna 1923, č. 175 Sb. z. a n., na základě usnesení vlády dle § 1 zákona ze dne 4. července 1923, č. 158 Sb. z. a n. Národní shromáždění ve schůzích dne 13. a 19. prosince 1923 a dne 19. března a 8. dubna 1924 konaných dalo k ní svůj souhlas a dne 14. července 1924 byla prezidentem republiky ratifikována.

Ratifikační listiny byly vyměněny v Londýně dne 4. září 1924, čímž nabyla mezinárodní působnosti.

Dr. Beneš v. r.

13.

Vyhláška ministerstva železnic ze dne 13. ledna 1925

o udělení koncese ku provozu místní dráhy
Polná Štoky—Polná město.

Koncese ku provozu místní dráhy Polná Štoky — Polná město, udělená koncesní listinou ze dne 13. června 1903, č. 129 ř. z., Rudolfu Sadilovi, majiteli realit a bývalému starostovi města Polné, uděluje se po úmrtí jme-

novaného podle usnesení vlády republiky Československé ze dne 23. prosince 1924 za podmínek svrchu uvedené koncesní listiny okresu polenského, zastoupenému okresní správní komisí v Polné.

Stříbrný v. r.

14.

Vyhláška ministra zahraničních věcí ze dne 2. ledna 1925

o odsunutí účinnosti výpovědi obchodní dohody mezi Československou republikou a Řeckem, sjednané v Athénách dne 10. ledna 1923.

Výměnou not mezi ministerstvem zahraničních věcí a řeckým vyslanectvím v Praze byla účinnost výpovědi obchodní dohody mezi Československou republikou a Řeckem, sjednané v Athénách dne 10. ledna 1923, odsunuta ke dni 1. března 1925.

Tím stává se bezpředmětnou vyhláška ministra zahraničních věcí ze dne 24. října 1924, č. 234 Sb. z. a n.

Dr. Beneš v. r.

15.

Vyhláška ministra financí ze dne 14. ledna 1925

o přijímání 6%ních státních pokladničních poukázek splatných v r. 1925 na místě hotovosti při úpisech IV. státní půjčky.

Zákonem ze dne 30. září 1924, č. 216 Sb. z. a n. (§ 26), byl zmocněn ministr financí, aby